

г. Казань

ООО «Банк 131» (Банк)  
 420012, РФ, Республика Татарстан,  
 г. Казань, ул. Некрасова, д. 38  
 ИНН/ОГРН 1655415696/1191690025746  
 Лицензия Банка России №3538 от 12.04.2019

**Application for Change of a Banking Product under the Integrated Banking Service Agreement /  
 Заявление на изменение банковского продукта в рамках Договора комплексного банковского обслуживания<sup>1</sup>**

Name of a legal entity / Наименование юридического лица	Указывается полное наименование юридического лица на русском языке и государственном языке страны регистрации / Legal entity full name in the native language
Registration number / Регистрационный №	Указывается регистрационный № (ОГРН) / Entity's registration number
Tax number / Налоговый №	Указывается налоговый № Клиента и ИНН (для нерезидентов), ИНН (для резидентов) и КПП / Tax number or analogue
Registered and office address / Юридический адрес, адрес зарегистрированного офиса	Указывается юридический адрес / адрес зарегистрированного офиса (полный) на русском языке и государственном языке страны регистрации / Full legal address and office address

the Customer hereby declares and offers Bank 131 LLC: / далее - Клиент, настоящим заявляет и предлагает ООО «Банк 131»:

<input type="checkbox"/>	to amend the terms of the Agreement on the Provision of a Banking Product named Opening, Maintenance and Settlement Service of a Bank Account (Application No. [redacted] for the Purchase of a Banking Product dated [redacted]) in accordance with the Rules of Integrated Banking Services rendered to Legal Entities in Bank 131 LLC (hereinafter referred to as the Rules) and the Conditions for Opening, Maintenance and Settlement Service of a Bank Account (Appendix No. 1 to the Rules) in accordance with the conditions specified in Section 1 hereof. / изменить условия Договора о предоставлении банковского продукта «Открытие, ведение и расчетное обслуживание банковского счета» (Заявление на приобретение банковского продукта № [redacted] от ____ . ____ . 20 ____ г.), согласно Правилам комплексного банковского обслуживания юридических лиц в ООО «Банк 131» (далее – Правила) и Условиям открытия, ведения и расчетного обслуживания банковского счета (Приложение №1 к Правилам), в соответствии с указанными в разделе 1 настоящего Заявления условиями.
<input type="checkbox"/>	to change the terms of the Agreement on the Provision of a Banking Product named Remote Banking Service using the RBS System (Application No. [redacted] for the Purchase of a Banking Product dated [redacted]) in accordance with the Terms and Conditions for Remote Banking Service for Legal Entities in the Internet Customer System in Bank 131 LLC (Appendix No. 2 to the Rules) in accordance with the conditions specified in Section 2 hereof. / изменить условия Договора о предоставлении банковского продукта «Дистанционное банковское обслуживание с использованием Системы ДБО» (Заявление на приобретение банковского продукта № [redacted] от ____ . ____ . 20 ____ г.), согласно Правилам и Условиям дистанционного банковского обслуживания юридических лиц в системе «Интернет-Клиент» в ООО «Банк 131» (Приложение №2 к Правилам), в соответствии с указанными в разделе 2 настоящего Заявления условиями.

<sup>1</sup> Настоящее заявление со всеми его разделами применяется только к клиентам – нерезидентам РФ.

Customer \_\_\_\_\_

Bank \_\_\_\_\_

## Section 1. Application for Change of the Banking Product named Opening, Maintenance and Settlement Service of a Bank Account /

## Раздел 1. Заявление на изменение банковского продукта «Открытие, ведение и расчетное обслуживание банковского счета»

<input type="checkbox"/> to open a bank account(s) for the Customer with Bank 131 LLC / открыть Клиенту банковский(-ие) счет (-а) в ООО «Банк 131»	№	Account currency / Валюта счета	Тарифный план / Pricing plan	Requested account opening date / Запрашиваемая дата открытия счета	
	1.	Select	Select	on _____ 20 ____ / с « ____ » _____ 20 ____ г	
<input type="checkbox"/> to close the Customer's bank account(s) with Bank 131 LLC / закрыть банковский(-ие) счет(-а) Клиента в ООО «Банк 131»:	№	Bank account number / Номер банковского счета	Requested account closing date / Запрашиваемая дата закрытия счета	Confirmed account balance / Подтвержденный остаток по счету	Details for transfer of the fund balance / Реквизиты для перевода остатка средств
	1.		on _____ 20 ____ / с « ____ » _____ 20 ____ г	_____ ( _____ ) / _____ ( _____ )	Наименование _____ получателя ИНН _____ Назначение платежа _____ Валюта платежа <b>Выберите элемент.</b> Номер счета получателя _____ Банк получателя _____ БИК банка _____ к/с банка _____ / Beneficiary name _____ INN _____ Purpose of payment _____ Payment currency <b>Select an item.</b> Beneficiary account number _____ Beneficiary bank _____ Bank BIC _____ Bank correspondent account _____
<input type="checkbox"/> to change the pricing plan: /	№	Bank account number / Номер банковского счета	Requested pricing plan / Запрашиваемый тарифный план	Запрашиваемая дата изменения тарифного плана / Requested date of pricing plan change	

Customer \_\_\_\_\_

Bank \_\_\_\_\_

сменить тарифный план:	1.		Select	on _____ 20 ____
				/ с « ____ » _____ 20 ____ г

## Раздел 2. Заявление на изменение банковского продукта «Дистанционное банковское обслуживание с использованием Системы ДБО»

Select		
Last name / Фамилия	First name / Имя	Middle name (if any) / Отчество (при наличии)
<i>Specify full name of the authorized person of the Client / Указывается полная фамилия уполномоченного лица Клиента</i>	<i>Specify full name of the Client's authorized person / Указывается полное имя уполномоченного лица Клиента</i>	<i>Specify full patronymic (if any) of the authorized person of the Client. Insert a dash, if the patronymic is not available. / Указывается полное отчество (при наличии) уполномоченного лица Клиента</i>
Identity document / Документ, удостоверяющий личность	<i>Specify the name and details of the identity document of the authorized person of the Client / Указывается наименование и реквизиты документа, удостоверяющего личность уполномоченного лица Клиента</i> вид документа: паспорт гражданина РФ, серия и номер документа, дата выдачи документа, наименование органа, выдавшего документ, код подразделения (при наличии):	
Position / Должность	<i>Specify a full name of the position of the authorized person of the Client according to the submitted documents / Указывается полное наименование должности уполномоченного лица Клиента, согласно представленным документам</i>	
Authorization document / Документ о полномочиях	<i>Specify the name and details of the document confirming the authority of the authorized person of the Client / Указывается наименование и реквизиты документа, подтверждающего полномочия уполномоченного лица Клиента</i>	
Term of office / Срок полномочий	Select:	
With respect to / В отношении:	All bank accounts of the Client opened with Bank 131 LLC / Всех банковских счетов Клиента, открытых в ООО «Банк 131»	
Authority (role) in the RBS System / Полномочия (роль) в Системе ДБО	Select:	
Type of an Electronic Signature for the use of the RBS System / Вид Электронной подписи при работе в Системе ДБО	Select:	
Contact information for communication with an authorized person and confirmation of the transaction using the RBS System: / Контактные данные для связи с	Subscriber number / Абонентский номер _____	Email / Адрес электронной почты _____

Customer \_\_\_\_\_

Bank \_\_\_\_\_

уполномоченным лицом и подтверждения совершения операции/сделки с использованием Системы ДБО:		

### Section 3. Representations of Circumstances / Раздел 3. Заверения об обстоятельствах.

Настоящим Клиент заверяет, что:

- ознакомлен и согласен с Правилами (и приложениями к ним), Условиями Банковских продуктов (и приложениями к ним), Тарифами, Банковскими правилами и Регламентом;
- обслуживание Клиента осуществляется в соответствии с Правилами, Условия самостоятельно и добровольно выбранного(-ых) Клиентом Банковского(-их) продукта(-ов), Тарифами, Регламентом;
- получение ООО «Банк 131» настоящего Заявления(-й) не влечет автоматического изменения соответствующего договора и последнее вправе отказать Клиенту в изменении условий обслуживания;
- согласен с правом Банка в одностороннем порядке вносить изменения в Правила (и приложения к ним), Условия Банковских продуктов (и приложения к ним), Тарифы, Регламент, которые вступают в силу и подлежат применению в порядке, указанном в Правилах и/или Условиях.
- направляя настоящее Заявление Клиент предоставляет ООО «Банк 131» заранее данный акцепт на исполнение распоряжений/требований Банка в отношении всех открытых в Банке банковских счетов Клиента, а также электронных денежных средств, предоставленных Клиентом Банку (при наличии), в сумме, не превышающей задолженности Клиента по ДКБО, и/или Договорам БП, и/или Тарифам, и/или иным заключенным между Сторонами сделкам, в целях погашения указанной задолженности. Сумма акцепта соответствует размеру обязательств Клиента перед Банком. Количество расчетных документов, предъявляемых к счетам Клиента, не ограничено. Допускается частичное исполнение распоряжений/требований Банка. Клиент предоставляет Банку право составлять платежные (расчетные) документы ко всем банковским счетам

The Customer hereby confirms that:

- I have read and agree with the Rules (and annexes thereto), the Terms of Banking Products (and annexes thereto), Tariffs, Banking Rules and Regulations;
- services to the Customer under the Integrated Banking Service Agreement concluded with Bank 131 LLC are rendered in accordance with the Rules, Conditions of the banking product(s), which are individually and voluntarily selected by the Customer, Tariffs, Regulations;
- the receipt of this Application by Bank 131 LLC does not automatically entail the conclusion of the relevant agreement (s) and the latter may deny the Customer the change of the service conditions;
- the Customer agrees that the Bank may amend the Rules (and annexes thereto) unilaterally, the Terms of Banking Products (and annexes thereto), Tariffs, the Regulations, which come into force and are subject to application according to the procedure specified in the Rules and/or Conditions;
- By sending this Application, the Customer provides the Bank in advance with this acceptance for the execution of orders of the Bank in respect of all the Customer's bank accounts opened with the Bank, as well as electronic funds provided by the Customer to the Bank (if any), in an amount not exceeding the Customer's debt under the Integrated Banking Service Agreement and/or Agreement on the Provision of a Banking Product and/or Tariffs and/or other transactions concluded by the Parties to pay off the specified debt. The amount of the acceptance is equal to the amount of the Customer's obligations to the Bank. The number of settlement documents produced with respect to the Customer's accounts is not limited. Partial execution of orders of the Bank is possible. The Customer grants a right to the Bank to prepare payment (settlement) documents for all the Customer's bank accounts opened with the Bank in the frame of the fulfilment of this condition as well as in

Customer \_\_\_\_\_

Bank \_\_\_\_\_

Клиента, открытым в Банке, в рамках реализации настоящего условия, в том числе в электронной форме. Настоящее условие применимо в отношении любых финансовых требований Банка к Клиенту, в том числе: комиссий/плат за предоставление услуг (в том числе комиссионное вознаграждение и/или иные расходы Банка в связи с оказанием Клиенту услуг) в размере, установленном ДКБО, Договором БП иными заключенными Сторонами сделками, Тарифами на момент оказания услуги (если иное не указано в Тарифах); неустоек и штрафов, предусмотренных условиями ДКБО, Договора БП, иными заключенными Сторонами сделками, Тарифами; сумм просроченной задолженности Клиента перед Банком по ДКБО, Договора БП, иным заключенным Сторонами сделкам, Тарифам; ошибочно зачисленных сумм, излишне уплаченных процентов (при наличии), а также иных денежных средств, подлежащих уплате/возврату Клиентом Банку.

- все документы и сведения, представленные Клиентом Банку для проведения Идентификации, изменения договоров, в том числе открытия банковского(-их) счета(-ов), являются полными, актуальными и достоверными. Указанные в Заявлении Абонентский номер, адрес электронной почты, Аутентификационные данные принадлежат и используются исключительно и только соответствующими уполномоченными лицами Клиента;
- Клиент гарантирует Банку надлежащее и своевременное исполнение всех принятых на себя обязательств и неукоснительное соблюдение настоящего Заявления, Правил (и приложений к ним), Условий Банковского продукта (и приложений к ним), Тарифов, Регламента и требований Банка, в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации и условиями заключенных договоров.

electronic form. This condition is applicable to any financial claims of the Bank on the Customer including commissions/fees for the provision of services (including commissions and/or other expenses of the Bank in connection with the provision of services to the Customer) in the amount fixed by the Integrated Banking Service Agreement and the Agreement on the Provision of a Banking Product, other transactions concluded by the Parties, Tariffs effective as of the date of the service provision (unless otherwise specified in the Tariffs); penalties and fines provided for by the terms of the Integrated Banking Service Agreement and the Agreement on the Provision of a Banking Product, other transactions concluded by the Parties, Tariffs; amounts passed incorrectly, overpaid interest (if any), as well as other monetary funds to be paid/returned by the Customer to the Bank;

- all documents and information provided by the Customer to the Bank for the performance of the Identification, conclusion of agreements and opening a bank account are complete, up-to-date and reliable. The Subscriber's number, e-mail, Authentication data specified in the Application belong to and are used only by the respective authorized persons of the Customer;
- the Customer guarantees to the Bank the proper and timely fulfillment of all obligations assumed and rigorous compliance with this Application, the Rules (and annexes thereto), the Terms of a Banking Product (and annexes thereto), Tariffs, Regulations and the Bank's requirements, in accordance with the applicable law of the Russian Federation and the terms of the contracts being concluded.

Customer \_\_\_\_\_

Bank \_\_\_\_\_

#### Section 4. Miscellaneous / Раздел 4. Иные положения.

All terms used in this Application and written with a capital letter have the same meaning as in the Rules (and annexes thereto), unless a different meaning of these terms is assigned herein. This Application has been prepared in two copies of equal legal force, one for the Customer and for Bank 131 LLC, in Russian and English. In the event of any contradictions, the Russian version prevails. I hereby instruct the Bank to check any information on the Customer including the information provided by the Customer and (or) received by the Bank and not to return the documents provided by the Customer.

/ Все термины, используемые в настоящем Заявлении и написанные с заглавной буквы, имеют то же значение, что и в Правилах (и приложениях к ним), если иное значение данных терминов не определено в настоящем Заявлении. Настоящее Заявление составлено в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу по одному для Клиента и для ООО «Банк 131», на русском и английском языках. В случае возникновения противоречий приоритетным считается текст на русском языке. Настоящим поручаю Банку проверять любую информацию о Клиенте, в том числе предоставляемую Клиентом и (или) получаемую Банком и не возвращать предоставленные Клиентом документы.

Client Name:

*specify the abbreviated name of the Client / указывается сокращенное наименование Клиента*

/ Наименование Клиента:

Position of the Client's Representative:

*specify the position of the executive body of the Client / указывается должность исполнительного органа Клиента*

/ Должность Представителя Клиента:

Acting under

*specify the name and details of the authorization document / указывается наименование и реквизиты документа о полномочиях*

/ Действующий(-ая) на основании:

Date / Дата

\_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_

Signature of the Client's Representative

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

/ Подпись Представителя Клиента

Seal (if any) / Печать (при наличии)

Bank 131 LLC / ООО «Банк 131»

Nekrasova 38, Kazan, Republic of Tatarstan, 420012 /  
420012, РФ, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Некрасова, д. 38

Position of the Banks's Representative: /

\_\_\_\_\_

Должность Представителя Банка:

Acting under / Действующий(-ая) на основании:

\_\_\_\_\_

Bank contact details / Контактные данные Банка

+7(843)598-31-31 / [accounting@131.ru](mailto:accounting@131.ru)

Signature of the Banks's Representative

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Подпись Представителя Банка:

Seal / Печать

<i>For bank use only: / Отметки Банка (заполняется Банком):</i>			
Заявлениям присвоен № _____			
Заявления принял и проверил, проверку полномочий лица, подписавшего Заявления, произвел:			
« _____ » _____ 20 ____ г.	_____ / _____ (Ф.И.О. и подпись сотрудника Банка)		
1. Договор о предоставлении банковского продукта «Дистанционное банковское обслуживание с использованием Системы ДБО» на измененных условиях	<input type="checkbox"/> изменения приняты	<input type="checkbox"/> изменения не приняты	Дата изменения условий: ____ . ____ .20 ____ г.
2. Договор о предоставлении банковского продукта «Открытие, ведение и расчетное обслуживание банковского счета» на измененных условиях	<input type="checkbox"/> изменения приняты	<input type="checkbox"/> изменения не приняты	Дата изменения условий: ____ . ____ .20 ____ г.
<i>Открытые/закрытые банковские счета Клиента в рамках текущего Заявления:</i>			
<i>№ счета</i>	<i>Валюта счета</i>	<i>Дата открытия</i>	<i>Дата закрытия</i>
1.			
2.			
3.			
4.			